

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613.— TLE. 54-1-83.

Las columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

REDACCION Y ADMINISTRACION:
Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

Miércoles 5 de diciembre de 1928.

NUMERO SUELTO
DIEZ CÉNTIMOS

Un homenaje a la mujer española

PARA «LA NACION»

Contestando a «La Nación» sobre la iniciativa de un homenaje a la mujer española, dedicamos dos artículos, el primero acogiendo la simpática idea, y el segundo trasladando los conceptos emitidos por el presidente del Consejo de Ministros en los mítines celebrados, por las uniones patrióticas castellano-leonesas, en el Castillo de la Mota de Medina del Campo.

Dijimos que la iniciativa del homenaje a la mujer española debiera de dedicarse a Isabel la Católica, figura que sintetiza todas las virtudes de la raza hispana.

Transcribimos después, de «La Voz», el sugestivo artículo del eminente escritor Dionisio Pérez, titulado «Los varios modos de designar a Isabel I de Castilla», en el que habrán podido ver nuestras lectoras los juicios tan acabados de este notable escritor sobre la gran Reina Castellana, algunos de los cuales subrayamos aquí hoy para que los recuerden mejor los que se interesan por esta gran figura de nuestra historia patria.

«Ninguna otra mujer en el mundo, incluyendo a Isabel de Inglaterra, y posiblemente pocos otros reyes, y emperadores, supieron gobernar pueblos con mayor destreza y acertaron a crear en la Historia una tan intensa preocupación».

«Es Isabel I quien prohibiendo alzar nuevos castillos, derogando privilegios, estabilizando la moneda, reformando las costumbres en los conventos, reglamentando la enseñanza en las Universidades, alentando la construcción naval y la fundación de imprentas, eximiendo de derechos la introducción de libros extranjeros, persiguiendo a los jueces prevaricadores, constituyendo los Consejos de Estado y Hacienda, Castilla y Aragón y creando la Santa Hermandad, embrión del Ejército regular y de la Policía del Poder Ejecutivo, traza el modo, la manera, la conciencia democrática del Estado español».

«Toda la obra política de esta Reina está iluminada por un anhelo de compenetración

del monarca con su pueblo, excluyendo toda ingerencia en el ejercicio del Poder, de la justicia, de la cultura y de la administración de toda casta o clase o gremio, que lograron personalidad y privilegios en las revueltas del tiempo anterior».

«No tuvo ciertamente Isabel de Castilla sólo la concepción del Estado y la visión de las leyes con que habría de fundarlo, sino que puso al servicio de la eficacia de sus disposiciones la ejemplaridad de su conducta, no sólo en lo virtuoso, sino en lo firme, en lo inclinado a la afirmación de la supremacía de la cultura y a la proclamación de una igualdad de sexos ante el saber».

«El Estado español que lo debe todo a Isabel I, la deja a merced de excitaciones que, aun siendo lícitas, merman a esta figura su carácter de humanidad, de universalidad. Ya en América nos la van arrebatando; la van haciendo más suya cada día».

Meditados estos párrafos, fruto de un maduro estudio sobre la Reina Isabel, justifican ese homenaje ofrecido por «La Nación» a la mujer española, que se aplique a la Católica formadora de España.

Dice Dionisio Pérez, en su notabilísimo artículo, que los americanos, aun los que no proceden de raza hispánica, nos van arrebatando a Isabel la Católica, la van haciendo cada día más suya, dándole el dulce nombre de «Reina madre de América»; y agrega que a la Asamblea anual de una Confederación o Unión panamericana de historiadores que tiene su residencia en Boston y usa como idioma oficial el inglés, aunque sus miembros pertenecen a todas las repúblicas hispánicas se ha presentado la propuesta de crear un «Isabel Day» un Día de Isabel y que precisamente sea el 26 de noviembre aniversario del día que falleció.

España y los que la gobiernan están obligados a anticiparse a ese homenaje que intenta América y a realizarlo con

finés de más transcendencia que lo que puede suponer un simple monumento de piedra o un día dedicado a ella.

El homenaje a Isabel la Católica debe consistir en desentrañar, propagar, comentar y reconstituir su vida de ciudadana, su vida de esposa y madre, su vida de reina.

Nosotras en nuestro modesto papel vamos haciendo lo que podemos, divulgando en estas columnas lo que hemos estudiado de esta reina, figura, a nuestro entender, la más eminente de todas (comprendiendo entre ambos sexos), de cuantas produjo España, y hemos de continuar haciéndolo porque ella integra el alma de la mujer española.

Amante, generosa y abnegada.

LAS MUJERES DE CIENCIA



Rosario Lacy de Elorrieta
notable doctora en
Medicina

da en el hogar; sabia, justiciera y magnánima en el gobierno del Estado; prudente en todo, virtuosa en grado sumo. Figura del feminismo español que debemos las mujeres enaltecer e imitar, recabando de los hombres que se la reivindique como madre, como reina y como Santa, y que ese homenaje que indica «La Nación» se haga en honor de ella, aportando a su recuerdo el de otra eminente española que la precedieron: María de Molina y Beranguela y Blanca de Castilla; y el de las que brillaron después de ella: Beatriz Galindo, Santa Teresa, Concepción Arenal y tantas otras mujeres sabias y heroínas que ha producido España.

CELSIA REGIS

SÍES USTED FEMINISTA
LEA LA VOZ DE MUJER

Testamento de Isabel la Católica

TESTAMENTO DE LA SEÑORA REINA CATOLICA DOÑA ISABEL, HECHO EN LA VILLA DE MEDINA DEL CAMPO A DOCE DE OCTUBRE DE MDIII

*(Continuación) (I)

gares dellos; e que su Señoría, antes que comience a usar de la dicha gobernación, ante todas cosas haya de jurar, e jure en presencia de los Perlados, e Grandes, e Caballeros, e Procuradores de los dichos mis Reinos, que onde a la sazón se hallaren, por ante notario público, que dello dé testimonio, que bien e debidamente regirá e gobernará los dichos mis Reinos, e guardará el pro, e utilidad, e bien, común dellos, e que los acrecentará, e cuanto con derecho pudiere, e los tendrá en paz, e justicia, e que guardará e conservará el patrimonio de la Corona Real dellos; e no enajenará, ni consentirá enajenar cosa alguna, como dicho es; e que guardará, e cumplirá todas las otras cosas que el buen Gobernador e Administrador en tal caso debe y es obligado a hacer, e cumplir, a guardar durante la dicha gobernación.

E mando a los Perlados, Duques, Marqueses, Condes e Ricoshomes, e a todos mis vasallos, e Alcaldes, e a todos mis súbditos, e naturales de cualquier estado, preeminencia o condición e dignidad que sean, de los dichos mis Reinos, e Tierras, e Señoríos, que como a tal Gobernador e Administrador de ellos, en cualquiera de los dichos casos, obedezcan a su Señoría, e cumplan sus mandamientos, e le den todo favor, e ayuda, cada e cuando fueren requeridos, según e como en tal caso lo deban, e son obligados hacer.

E ruego e mando a la dicha Princesa mi hija, e al dicho Príncipe su marido, que como Católicos Príncipes, tengan mucho cuidado de las cosas de la honra de Dios, e de su santa Fe, celando y procurando la guarda e defensión, e en-

(I) Véanse los números 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259 y 260.

salzamiento della, pues por ella somos obligados a poner las personas, e vidas, e lo que tuviéremos cada que fuera menester; e que sean muy obedientes a los mandamientos de la Santa Madre Iglesia, e protectores e defensores della, como son obligados; e que no cesen de la conquista de Africa, e de pugar, por la Fe contra los Infieles; e que siempre favorezcan mucho las cosas de la Santa Inquisición contra la Herética pravedad; e que guarden, hagan guardar a la Iglesia, e Monasterios, e Perlados, e Maestres, e Ordenes, e Hijodalgos, a todas las Ciudades, e Villas, e Lugares de los dichos mis Reinos, e Señoríos, todos sus privilegios, e franqueras, e mercedes, e libertades, e Fueros, e buenos usos, e buenas costumbres que tienen de los Reyes pasados, e de Nos, según que mejor, e más cumplidamente les fueron guardados en los tiempos hasta aquí.

E así mismo ruego e mando muy afectuosamente a la dicha Princesa mi hija, porque merezca alcanzar la bendición de Dios, e la del Rey su padre, e la mía, e al dicho Príncipe su marido, que siempre sean muy obedientes e sujetos al Rey mi señor, e que no le salgan de la obediencia, dándole e haciéndole dar todo el honor, que buenos e obedientes hijos deban dar a su buen padre; e sigan sus mandamientos, e consejos, como dellos se espera que lo harán, de manera que

(Continuará)

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,
donde se dirigirá toda la correspondencia.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.
Semestre..... 5'00 »
Un año..... 9'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.
Semestre..... 5'50 »
Un año..... 10'00 »

EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

PRECIOS DE ANUNCIOS

POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción.
Media página... 60 —
Cuarto de página... 35 —
Octavo de página... 20 —

POR LINEAS

Líneas del cuerpo ocho..... 30 céntimos.
Idem del cuerpo diez..... 20 —

POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos.
Cada palabra más, 5 céntimos.

POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro.
Idem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente a las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la Granvía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

Si por extravío en Correos algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitirsele de nuevo.

ROSARIO LACY DE ELORRIETA

Con entusiasmo verdadero hablamos con esta mujer—: toda madre—, y vemos en ella el tipo de la verdadera mujer feminista española.

Doctora en medicina; entusiasta por su profesión, que no le asusta que llamen a deshora de la noche, y, sin embargo, en su idealidad de jovencita no cerró su pecho para que en él dejara de entrar a su tiempo el alado niño. Y llegó; pero llegó en su plenitud, conociendo lo que se debía y lo que le debían. Amó y fué amada; y llegó al altar coronada de azahares y con seguridad plena de que aquellos capullos no se iban a marchitar sino que seguirían floreciendo. Porque una mujer culta y buena es verdadera gloria del hombre que sabe elegir esposa.

Y así fué. En la plenitud de su dicha llegó el ser madre, y ahí la tenéis rodeada de amores, el amor al hijo, por el cual todo lo sacrifica; viendo el tono que sienta mejor a la carita de la nena, o cual pantaloncillo irá mejor al pequeño hombrecito que sabe mandar con sus puñitos apretados.

Y al mismo tiempo, como toda mujer culta, labora incessantemente porque la mujer se ilustre, y lucha en el «Liceum» para que éste vaya a más, y para desmentir la nueva leyenda negra que la mujer no puede ser profesional, esposa, y madre.

La Secretaria del «Liceum» es todo amor y entusiasmo; es toda admiración y alegría, y en su distinción de mujer elegante y bella luce algo más, luce la distinción del talento, pero de talento cultivado y limpio por completo de prejuicios, del talento verdad que sabe abrirse como bellísima flor para exhalar perfume que no puede evaporarse, porque es el de la virtud, unido a la Ciencia, la maternidad y el matrimonio.

Carmen Velacoracho

UN BANQUETE A LA DOCTORA ELISA SORIANO

En el Círculo de Bellas Artes se celebró el banquete organizado en honor de la ilustre doctora Elisa Soriano para conmemorar sus últimos triunfos en las oposiciones a médicos de la Beneficencia municipal y de la Marina civil.

Al acto asistieron más de un centenar de comensales, entre los que figuraban todas las mujeres universitarias de las diferentes disciplinas literarias y científicas, y numerosos médicos y catedráticos de Madrid.

Con la festejada se sentaron a la mesa presidencial los señores don Luis Benjumea, director de Acción Social y Emigración, el doctor don Victor Cortezo, el doctor Calderín, en representación del Colegio de Médicos; la señorita Clara Campoamor, abogado; el presidente del Colegio de Doctores, doña Isabel de Palencia, presidenta del Lyceum Club Femenino; el señor Gila, presidente de la Diputación de Segovia, doña Rosario Lacy, la señorita de García Moreno, directora de la Normal de Segovia; el señor Mestre, inspector de Sanidad Exterior; doña María Espinosa, el señor Ruano, secretario de del Ayuntamiento de Madrid; el general Acha, el doctor Tapia, la señora Asensi, inspectora de enseñanza de Toledo, y el señor Gallo de Renovales.

Este último, en representación de los Amigos del Niño y como miembro de la comisión, ofreció el banquete, leyendo luego las numerosas adhesiones recibidas, entre las que figuraban la Asociación Internacional de Mujeres Médicas de Londres, la Asociación de Mujeres de la Academia de Alemania, el Casino de Guadalupe, el presidente del Consejo de Estado, señor Cortezo; el alcalde de Madrid, el rector de la Universidad, el conde de Gimeno, la comisión del monumento a Concepción Arenal, el ministro de Suiza, el inspector provincial de Sanidad, Loreto Prado, Magda Donato, Carmen de Burgos, Benlliure, Benedicto, Carmen Seco, la Escuela Normal de Maestras, el Lyceum de Madrid, la Asamblea de la Cruz Roja, el Instituto de San Isidro y otras muchas entidades y personalidades de Madrid y provincias.

Después de leídas las adhesiones, hablaron el Sr. Serra, en nombre del Colegio de Médicos de Madrid; el Sr. Carrillo Guerrero, presidente de la Asociación de Amigos del Niño; la señora doña Isabel de Palencia, en nombre de la Asociación de Mujeres Españolas; el doctor Codina, en nombre de la beneficencia municipal; el señor Gila, presidente de la Diputación de Segovia; el Sr. Benjumea, que representaba al ministro de Trabajo, Sr. Aunós, y que hizo constar

los méritos de la señorita Soriano al actuar como médico de emigración. De pasada, hizo el Sr. Benjumea algunas alusiones a las mejoras que ha tenido el problema emigratorio en España y a la gran disminución que se nota en el número de emigrantes, que llega hasta el punto de poderse dar por anulada esta terrible sangría de brazos en nuestra Patria.

Habló después, en representación del Gobierno, el Sr. Cortezo, quien felicitó, como los anteriores oradores a la señorita Elisa Soriano por sus recientes triunfos.

Finalmente, se levantó a dar las gracias la homenajada, diciéndolo con emoción visible, y adjudicando el honor que se le quería hacer a los méritos del grupo universitario femenino, que allí tenía tan brillante representación.

La señorita Soriano fué calurosamente aplaudida y muy felicitada luego al terminarse el ágape, en el que reinó la mayor cordialidad y animación.

LA BENEFICENCIA Y LA REINA EN PARIS

París 1.—La augusta presencia de la Reina doña Victoria y de las infantas doña Beatriz y doña Cristina ha dado una brillantez excepcional a la función artística organizada en los salones del hotel Georges V por la acción Católica de la Mujer, del Centro Hispano americano, en el que figuran reunidas con fines filantrópicos las damas de la sociedad española y suramericana de París.

La Soberana se había dignado aceptar la invitación que le había dirigido, congratulándose de dar esta demostración de simpatía a esta obra que con tanta delicadeza como generosidad dirige sus esfuerzos a socorrer a los desheredados.

Al descender del coche, la Reina doña Victoria, que realizaba su belleza con un gran abrigo de cibelina, fué recibida por las damas de la comisión. Acompañaban a Su Majestad las dos encantadoras infantas, y se guían a las reales personas la duquesa de San Carlos, la condesa del Puerto, el embajador Quiñones de León y el marqués de Bendana. Al entrar en la sala la Soberana y sus augustas hijas fueron saludadas respetuosamente por cuantos se hallaban presentes, y ocuparon la primera fila, rodeada de las organizadoras de la reunión.

Inmediatamente comenzó el concierto con madame Barthé, de la Opera, y, continuación, el gran tenor Hipólito Lázaro, lució su extraordinaria voz, siendo muy aplaudido. Y venne Printemps, con su finura y talento escogido, cantó una delicada melodía de otros tiempos, y su marido, Sacha Guitry, que, a los méritos de autor dramático y actor, une el ser narrador excelente, demostró una

vez más su justificada reputación de saber al mismo tiempo cautivar y divertir. El notable pianista Lucas Moreno, que París ha oído y aplaudido tantas veces, demostró de nuevo sus excepcionales cualidades de virtuoso.

La Reina inició siempre los aplausos, y quiso demostrar a todos los artistas la satisfacción que la había producido el espectáculo, ofreciéndoles preciosos regalos.

Antes de abandonar el local. Su Majestad y Altezas se dignaron aceptar una taza de té y recibir el respetuoso saludo de la distinguida concurrencia.—*Ceria.*— (De A B C)

El Derecho Positivo de la Mujer

DE LA MUJER CASADA DERECHO CIVIL

CXIV

De la contratación entre cónyuges

«La mujer casada no puede contratar sin permiso del marido.»

Esta es una disposición legal.

El marido no puede contratar con su mujer. Este apotegma no es objeto de ningún artículo del Código; pero parece conformarse con los buenos principios jurídicos y con los dictados de la moral; porque no puede haber seguridad de que sea espontáneo el consentimiento de la mujer en los contratos que celebre con su marido.

Además, pugna contra el orden del Derecho, que el marido contrate, en cierto modo, consigo mismo, puesto que en los contratos con su mujer, presta un doble consentimiento, por si y autorizando a aquélla para que con él contrate.

Según estos principios, los contratos entre cónyuges son nulos. Pero el Código civil sanciona la validez de algunos, entre ellos el más importante y trascendental de todos, el de compra-venta, cuando hay separación de bienes matrimoniales. Veámoslo:

Venta entre cónyuges

El contrato de venta no puede tener lugar entre cónyuges más que en los dos casos siguientes. 1.º Cuando en las capitulaciones matrimoniales se hubiese pactado la separación de bienes. 2.º Cuando hubiere separación judicial de los mismos bienes con arreglo a lo que decimos mas adelante (Art. 1458.) (1).

Transacción entre marido y mujer

«Ni el marido ni la mujer, dice el art. 1811 del Código civil, pueden transigir sobre los bienes y derechos dotales, sino en los casos y con las formalidades establecidas, para enajenarlos u obligarlos.»

El presente artículo contiene una prohibición limitada a una especie de bienes, que son los dotales: so-

(1) El art 1458 de Código civil prohíbe celebrar entre cónyuges contratos de compra-venta, y esta prohibición es también extensiva al de transacción.—(Sent. del Lup. 12 diciembre 1889.

(Concluye en la segunda columna de la última página)



De flor en flor

En los primeros días de la antigua República romana, el cónsul Menenio Agripa calmó una sublevación popular, proponiendo a la plebe amotinada esta parábola: «En cierta ocasión los miembros del cuerpo, irritados contra el estómago porque, según ellos, no haciendo nada, gozaba tranquilamente del fruto de ajenas fatigas, se conjuraron contra él, resolviendo negarle sus servicios. Así lo hicieron; pero muy pronto llegó en ellos a tal grado la debilidad causada por la inacción del estómago que, para no morir hubieron de continuar prestándole su ayuda.»

No funciona un organismo sin armonía entre sus partes componentes, como no funciona una máquina cuando se altera la conveniente disposición y dependencia de las ruedas de su engranaje.

Destruyendo el orden establecido por Dios en la sociedad, ésta desaparece entre los horrores de la anarquía.

Todo hombre tiene derecho a vivir, y como el fin no se logra sin los medios, tiene así mismo derecho a disponer, en proporción a sus necesidades, de aquellas cosas a cuya firme posesión sea vinculada la conservación de su vida, excluyendo a los demás hombres, porque cada cual tiene el derecho de vivir individual e independientemente del derecho de los demás. De aquí dimana sin lesión a la justicia, el derecho de propiedad cuyo ejercicio no tiene más límites en razón que el derecho de otro.

¿Y qué es la vida sino una lucha incesante contra la consunción de los medios de vida que la tierra produce espontáneamente o forzada por la industria? De ello se apropia el hombre por sus fuerzas físicas e intelectuales; siendo, pues, estas tan diversas, la desigualdad en el poseer es una consecuencia obligada de la desigualdad de capacidades en el producir, como también de la diferencia de consumo, cuya cantidad sea siempre regulada por exigencias de orden material ético y social.

Sobre este fundamento estriba, con sus distintos derechos y deberes, necesidades y méritos de vida, la desigualdad de clases que hace inevitable la imperfección de nuestras instituciones sociales, y confirma la naturaleza, que no a todos comunica la misma fuerza física, la misma capacidad intelectual, ni los mismos gustos, exigencias, caracteres, aptitudes y tendencias.

José M.^a Sanz

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

INGLATERRA

La niña que puede ser reina

Londres. 29. — Periódicos publican profusamente fotografías de la niña que en la actualidad es la más importante del Imperio británico. Es la princesa Isabel, de dos años y medio, hija de los duques de York.

La razón de su importancia es que actualmente se halla en línea directa de sucesión al trono y tiene probabilidad de reinar algún día con el nombre de Isabel II de Inglaterra. Las autoridades no desperdician ocasión de popularizar a la princesa niña, y su tarea es fácil, pues además de ser una futura reina es una criatura encantadora.

Si su tío el príncipe de Gales no contrae matrimonio, cosa que ya parece difícil, y si no le nace ningún hermano, indudablemente será reina. Si el príncipe de Gales, su tío, se casara y tuviera un hijo, fuera varón o hembra, sería el sucesor al trono, descartando al padre de la princesa Isabel, el duque de York. Pero si el príncipe de Gales muere sin hijos, el duque York, le sucedería, y después de él la princesa Isabel, a no ser que tenga un hermano. En la sucesión inglesa suceden los varones antes que las hembras, sin tener en cuenta la edad. La princesa Isabel, sin embargo, ascendería al trono antes que sus tíos el duque de Gloucester y el príncipe Jorge, y los hijos y nietos de ella, si los tuviere, también ascenderían antes que ellos.

SUECIA

Un donativo de la escritora Sigrid Undset

Oslo. — Según el *Aftenpost*, la señora Sigrid Undset, a quien se ha adjudicado este año el premio Nobel de literatura ha hecho un donativo de 80.000 coronas, destinado a ayudar a los padres de niños defectuosos, para que se les facilite la educación especial necesaria. La suma será invertida en valores, cuyos intereses se dedicarán al cumplimiento de esta obra social.

HUNGRIA

Los húngaros se divorcian demasiado

Budapest. 25. — Hungría es entre todas las naciones de Europa el país donde se dan más casos de divorcio. El número de divorcios es ya tan extraordinario, que dentro de poco Hungría podrá competir con los Estados Unidos, y aún superarlos.

Por cada 100.000 habitantes hay en Hungría 152 divorcios; esta cifra es cinco veces mayor que la correspondiente a la Gran Bretaña.

Estos datos sobre el divorcio en Hungría han sido proporcionados por el diputado Steplado Bernart, que en un discurso, pronunciado recientemente en el Parlamento, solicitó que el Gobierno estudie el modo de terminar con la inmoralidad reinante estos últimos años en Hungría.

El Gobierno prometió a Stephan Bernart reformar y hacer más morales las actuales leyes sobre el divorcio. Sin embargo, muchos diputados de la oposición expresaron sus temores de que una acción severa sobre el divorcio pueda ocasionar un aumento en el número de suicidios, que también es mayor en Hungría que en ningún otro país de Europa.

ALEMANIA

De Príncipe a sacerdote

Berlín 25. — El príncipe heredero Jorge de Sajonia, perdida ya toda esperanza de recuperar el trono de sus mayores, se ha ordenado sacerdote, después de hacer el noviciado en el Colegio de Jesuitas de Innsbruck.

El hoy padre Jorge de Sajonia ha estado recientemente en Dresde, donde dió una serie de conferencias sobre temas filosóficos, a la que acudió una enorme concurrencia, entre la que se encontraba gran número de pastores protestantes.

El padre Jorge de Sajonia no es el único príncipe de sangre real que ha vestido los hábitos desde que fueron destronadas sus dinastías. El príncipe Jorge de Baviera, hijo del mariscal de campo príncipe Leopoldo de Baviera y nieto del emperador Francisco José de Austria, es ahora sacerdote de la catedral de San Pedro en Roma.

Carlos Alejandro, duque de Wurtemberg, es hoy el padre Odo de la antigua abadía de Benedictinos, de Beuron.

El príncipe Max de Sajonia, hermano del último Rey, también sacerdote, tomó las sagradas órdenes antes de la Gran Guerra. El príncipe Mas desempeña la cátedra de Filosofía en la Universidad Católica de Friburgo, y es uno de los sacerdotes católicos que más trabajaban por la aproximación de las iglesias orientales y la Iglesia católica romana.

El Patio

¡Qué triste estaba el patio a pesar de su artística belleza! Era el mismo su decorado. Flotantes arcos de verdor, plantas exuberantes de vida, la fuente con su ritmo suave y cadencioso, infinidad de objetos de arte colocados por la mano experta y delicada... y, sin embargo, un dejo de tristeza hacía palidecer aquella su habitual alegría.

Es que faltaba el alma de aquel mágico conjunto de no resonar — en su recinto — el acento de los seres queridos.

Invitada a pasar a la casa, preferí descansar en el patio que con su grandiosa soledad, cautivaba mi alma.

Atardecía. Era esa hora de encantadores misterios para el alma artista y soñadora, que apartando su imaginación de las miserias de la tierra, vive—

siquiera sean breves momentos—en regiones idiales.

El silencio que me rodeaba apoderose de mí, haciéndome sentir su misterio, y sus miradas vagaban con infinita tristeza por aquellos ángulos, evocadores de tantos y tan gratos recuerdos.

Y su visión viva, y latente, apareció en mi alma mostrándome día por día aquellos que, vividas entre el arte y la poesía y puros e inextinguibles afectos dejaban imborrable recuerdo en mi alma. Y abstraída completamente, apareció todo ante mí tal y como había sido.

Y en mis oídos resonaban las palabras de aquellos seres tan queridos, de los que recibiera tan delicadas atenciones, destacándose la venerable silueta de la bondadosa anciana — a quien con ternura de hija amaba —, que con su eterna sonrisa y apacible trato era la figura más atrayente...

Un fuerte campanillazo en la puerta de entrada hizo salir de mi abstracción, y advirtiéndome que las sombras habían sucedido a la luz, despedirme hondamente emocionada.

..

¡Días venturosos de mi existencia que pasasteis para no volver!

Vuestro recuerdo vivirá siempre en mi corazón y cual luz esplendorosa iluminará las tenebrosidades de mis tristezas, dándome fortaleza para sufrir los desengaños en el continuo batallar de la vida y es porque aunque en la constante evolución del tiempo todo cambia, palidece y muere, los afectos nacidos a impulsos de irresistible y reciproca simpatía y que por su pureza bendijera el Eterno, perduran siempre con la misma intensidad que nacieron.

Son purísimas flores del alma que jamás perderán su delicado aroma sólo perceptible para los espíritus privilegiados en los cuales no ha muerto el ideal.

Juana Robert

SI ES USTEZ FEMINISTA LEA «LA VOZ DE LA MUJER»

INGLATERRA

Vuelve el pelo largo

Londres. — Entre las mujeres elegantes de Londres está siendo comentadísima la Exposición inaugurada hoy privadamente, a las tres de la tarde, en el Mary Fair Hotel. Dicha Exposición comprende principalmente modelos de peinados, y a ella concurren los más famosos peluqueros de Inglaterra, Francia, Bélgica y otros países. Mañana será la inauguración oficial.

Uno de ellos, el francés M. Bandou, entrevistado por los periodistas, ha declarado lo que sigue.

— He presentado veinticuatro modelos sobre maniqués de cera, y que comprenden las principales modas de peinados que reinaron en el mundo desde los tiempos de Roma y de Grecia.

Mis modelos muestran que la moda de los cabellos cortos ha llegado a su apogeo y comienzan a declinar. Dentro de cinco años, en mi opinión, las mujeres habrán vuelto a la moda de los cabellos largos, convencidas de que favorece más que la actual. El pelo corto masculiniza demasiado a las mujeres y las priva de sus principales encantos. Muchas de ellas, sobre todo desde lejos, parecen hombres afeitados, y esto siempre les perjudica estéticamente.

PARA LLEGAR A LOS CIENT AÑOS

- 1.º Levantarse temprano y respirar el aire puro de la mañana, saludando al sol; evacuar el intestino y tomar el baño.
- 2.º Acostarse pronto, dormir ocho horas con la ventana entreabierta.
- 3.º Alimentarse frugalmente evitando las comidas copiosas.
- 4.º No trabajar después de las comidas; descansar un poco.
- 5.º Vivir con preferencia fuera de la ciudad, pasar las vacaciones en el monte o la playa.
- 6.º Reglamentar todos los actos de la vida.
- 7.º Pasar la mayor parte del tiempo al aire libre y airear la casa en todo momento.
- 8.º Hacer todo el ejercicio posible, sin excesos, desde luego.
- 9.º Llevar trajes de abrigo en invierno, y frescos en verano.
10. Cuando llegue el día escoger una esposa bondadosa y modesta.

Aparatos Radio Gratuitos

Una casa expedidora alemana suministra para fines de propaganda y de recomendación en España, mayor cantidad de sus aparatos receptores de superior calidad hasta aparatos de cuatro válvulas resultando los aparatos propiedad de los interesados. Con el suministro no resultan ninguna clase de compromisos para quien recibe los aparatos. Los pequeños gastos de expedición, embalaje etc. etc. corren por cuenta del receptor.

Los señores interesados se sirvan mandar sus señas, claramente escritas en tarjeta postal, a la dirección de:

RADIOVERSAND E. GRAB & C. ROTTLOFF

Abtlg. X

Berlín N 4, Gartenstr. 100

Abtlg. X

Cuentos de LA VOZ DE LA MUJER

ESPERANZA

1

En las primeras horas de una calurosa noche del mes de julio transitaba por una de las calles de la villa y corte una dama, que por su aire distinguido y elegante porte parecía de elevada alcurnia. Su traje era lujoso, su talle esbelto, en rostro hermoso, aunque empezaba a ser surcado por las arrugas de la ancianidad, y su frente al verse coronada por la nieve de los años, en su fisonomía se reflejaban los más nobles sentimientos. Andaba con ligero paso y su mirada vagaba distraída; más de pronto la sacó de sus meditaciones una voz dolorosa que decía:

—Señora, ¿me da usted una limosna?

Volvió la cabeza vivamente y vio a su lado a un hombre que ha rato la seguía.

Aquel hombre era joven, de bella figura y aspecto de buena educación. La dama iba sin duda deprimida, y contestó con un «Dios le ampare.» Entonces por la fisonomía del joven pasó una nube de inmenso dolor; su rostro se contrajo, un largo sollozo que quiso contener y no pudo levantó su pecho, y murmuró con acento lleno de amargura:

—Mi familia tiene hambre y me he visto obligado a pedir como un mendigo; perdóneme usted si la he molestado.

La noble señora se detuvo, como si aquellas palabras hubieran herido directamente su corazón; su rostro expresó profunda emoción, sus lágrimas respondieron al sollozo del mendigo, y siguió con una mirada llena de interés aquel hombre que había logrado agitar todas las fibras de su corazón, y que se alejaba con vacilante paso.

—¡Dios mío!—murmuró la dama.— Ese hombre me ha hecho sentir con una palabra la emoción más grande que he conocido en mi vida; es que Dios concede al desvalido acentos poderosos que conmueven nuestra alma.

Y la elegante dama, impulsada por una irresistible atracción, hechó a andar tras el mendigo.

Una en pos del otro, atravesaron medio Madrid, llegaron a los barrios bajos, y a lo último de la calle de Lavapies el joven se detuvo ante una casa de pobre apariencia; un gesto de dolor contrajo entonces su rostro, se pasó la mano por la abrasada frente, y haciendo un esfuerzo supremo penetró en la casa.

La dama entró detrás, subieron la empinada escalera, y el joven empujó la puerta de una de las buhardillas y desapareció tras ella. Se oyó una exclamación de placer lanzada por una garganta juvenil, y la elegante señora sintió un irresistible impulso de curiosidad e interés. Se aproximó a la puerta, que había quedado entornada, miró por la cerradura, y vio a una joven hechicera, hermosa a pesar de su misma palidez, simpática y distinguida a pesar de su miseria; tenía en sus brazos un niño de pocos meses, y una niña como de cuatro años, blanca y rubia, bella como un ángel, descansaba en un pobre jergón con la tranquilidad propia de la infancia.

—¿Y bien, Luis—oyó decir con un voz pura y argentina—has encontrado recursos?

—¡Oh!—repuso él con desesperado acento,—nada, siempre nada. No encontrando trabajo en ninguna parte, mi mano se ha extendido pidiendo

una limosna, pero la caridad no existe ya; nadie se ha compadecido de mi acento de dolor, y he tenido que venirme sin un pedazo de pan para ti, mi ángel querido, y para este pobre ser que tan pronto ha sabido lo que es tener hambre. ¡Esto es horrible. ¡Esperanza! ¡Esperanza! Tu nombre me lo ha infundido siempre, más ya es imposible tenerla. La desesperación llena mi alma, y al verte sufrir me siento capaz del crimen y dudo... y maldigo...

—¡Calla, calla, por Dios—se oyó murmurar a ella con dulcísimo acento,—no deliras. Hoy, como siempre; te repito; confía y espera. Tú mismo conoces que te ha evitado terribles sufrimientos la esperanza que he sabido introducir en tu alma. Pues bien Luis, esposo mío, ten esperanza hoy también, que quien ha encontrado como nosotros, el más santo placer en ejercer la caridad, no puede ser abandonado por ella. ¿Crees, acaso, que Dios nos ha olvidado? No tal; Dios no olvida nunca a sus criaturas. Si hoy sufrimos, es porque él lo ha dispuesto así, para que más admiremos su poder cuando sintamos el benéfico influjo de su munificencia. Si en los supremos instantes desfallecemos, ¿para cuando ha creado Dios la virtud sublime de la esperanza? Confía, esposo mío, en que compadecido de nuestro sufrimiento el que todo lo puede nos tenderá muy pronto su mano generosa.

—¡Oh! el cielo te bendiga, ángel querido. Tú conoces y practicas la misión sublime de la mujer, y con tu santa resignación me haces admirar a Dios. A ti debo los buenos sentimientos que adornan mi alma.

El joven calló, y la dama, que desde fuera escuchaba aquel interesante diálogo sintió su rostro humedecido, era que sus lágrimas corrían al oír el acento desesperado de él, y la voz dulcísima y llena de unción evangélica de ella.

—¡Ah!—murmuró con acento conmovido.—aquí hay una gran desgracia que remediar, una virtud sublime que premiar, una santa esperanza que fortalecer. Entremos a recorrer a ese ángel desconocido.

Empujó la puerta, y se encontró en la estancia donde los dos esposos, sentados y con las manos enlazadas, se contemplaban con dolor.

Ambos se levantaron vivamente sorprendidos, entonces tuvo ocasión de ver la hermosura de ella, sus maneras distinguidas, la altiva esbeltez de su talle, la tenue palidez de hechicero rostro, la dulcísima mirada de sus ojos, era un tipo completo de dulzura y arrogancia, de gracia y sencillez.

—Señora—murmuró Esperanza, dominando su extrañeza y adelantándose con cortés expresión,—¿tendrá usted la bondad de decirme que se le ofrece? Nos creemos muy honrados si podemos servirle en algo.

Aquella joven hablaba con la natural soltura de la que está acostumbrada a recibir en su casa a personas distinguidas y a las formas que en sociedad se usan. La dama se fue aproximando a la joven con los ojos fijos en su hechicero rostro; cogió una de sus manos, y dijo, mientras la estrechaba con verdadera efusión:—¡Qué raro... primero ver a usted, admirar sus sublimes sentimientos, darme una prueba de que la opulencia rinde

(Continuará)

TEMOR

Entre los matorrales de aquel camposanto, ni una florecilla, ni un trino de pájaro... Allí no hay letreros ni losas de mármol; cruces de madera abaten sus brazos como en un anhelo de inmenso descanso, —la sutil polilla las ha devorado—. Entre los senderos de aquel camposanto, el viento levanta remolinos blancos... Ni una mariposa, ni abejas, ni pájaros: giran hojas secas en vuleo fantástico, y el Silencio vaga un dedo en los labios... No fué por otoño, sino por verano, cuando Juan, mi amigo,

buscando el atajo, pasó entre las cruces de ese campo santo. Triste luz caía de aquel cielo pardo. Ni brisa olorosa, ni susurro blando de ramas y troncos, ni cantar lejano de pastor que cuida tranquilo ganado, ni esquila de oveja en vecino campo, ni voz de cigarra, ni insecto zumbado, ni grillos, ni alondras... tan sólo sus pasos, —como los latidos

de aquel nuestro páramo,— un ruido monótono en el viento alzarón... Dirigió sus ojos hacia todos lados, abarcó con ellos el extenso llano, y en voz alta, dijo: «¡Ah, del camposanto! No está aquí la Muerte viviendo debajo, enterrada en fosos bien hondos cavados: aquí, por encima anda caminando... Cabaiga en las cruces que abaten sus brazos; hace con el polvo blanquitos, sudarios; carcome los troncos, ahoga los pájaros... ¡Ah, profana Muerte, no te has conformado con la negra sombra ni con los gusanos, y en lucha macabra, te has desenterrado!... Era el fondo estrecho, y ágiles tus manos... Hoy sobre la tierra, otro es tu trabajo... ¡Oh, Muerte, guardiána de este camposanto! —gritó sordamente

en medio del páramo;— aquí los sepulcros están olvidados porque se adivina que en aqueste llano, tú, entre los matorrales estás acechando!...» Gritó así, temiendo que le hiciera un daño...

Mas la desdichada no atajó sus pasos... Quizá entre sonrisas le estaba observando... Entonces, bien presto, cruzó el yermo campo, se llegó al camino, y ganó el atajo. Alegres cabreros pasaban cantando; blancas mariposas, en revuelo lánguido daban a las brisas un susurro vagó. Yo, bajo un encino le estaba esperando. Y al partir ya juntos bajo de los álamos entre cuyas copas cantaban los pájaros, me dijo (hacia el mismo lugar señalando): —«Temo que me entierren allá en aquel campo...» Y ese cruel temor no le vino en vano, que mi pobre amigo allí está enterrado...

Maria Enriqueta

CANTARES ANDALUCES

Esencia tienen las flores... ¿De donde sacan su esencia y de donde sus colores? Amor es vida y es muerte es como luz que ilumina es... como brasa que enciende.

Mi alma vive en mi cuerpo, como el perfume en la flor, como la luz en el viento.

Hay veces que vibra el alma, que se comprende que el cuerpo es, presidio que la guarda.

¡Pajarito canta, vive! es tu misión el cantar canta a todo lo que existe.

Gloria de la Prada

PENSAMIENTOS

El hombre es un inmenso depósito de energías.—Morn.

No es libre el esclavo de sus vicios.—Leadbeater.

La carne y el alcohol causan los crímenes.—Lombroso.

El que masca una semilla de mostaza conoce mejor su sabor que el que viese un elefante cargado de ellas.—Proverbio indio.

Una de las causas más irritantes de la pérdida de tiempo reside en la falta de puntualidad.—Stovon.

Las maneras son efecto del carácter.—Benedetti.

GULISTAN O EL JARDIN DE LAS ROSAS DEL POETA PERSA SAADI

EL SILENCIO

Un mercader que había perdido una fuerte suma de dinero recomendó a su hijo que guardase al respecto silencio absoluto; que no dijera a nadie ni una palabra.

—Bien, padre mío—dijo el joven—obedeceré tu recomendación; pero te ruego me expliques por qué debo callar...

—Es—contestóle el padre—para no soportar dos desgracias a la vez: la pérdida que hemos sufrido y la alegría que ésta daría a nuestros enemigos.

Un hombre jamás debe comunicar a su enemigo sus males y miserias, pues en la falsa compasión que se recibe no hay sino una oculta alegría. Y esto, casi un insulto, es peor que la misma desgracia.

EL ASTROLOGO

Cierta noche, volviendo un astrólogo de sus observaciones celestes, encuentra a un hombre «flirteando» con su esposa. Ciego de cólera y de celos, le acusa ante el juez, luego de haber colmado de reproches a su mujer.

Y un hombre de mucho espíritu le dice:

—¿Cómo pretendes saber lo que pasa en los astros, si no eres capaz de saber lo que ocurre en tu propia casa?

EL CUERVO Y EL LORO

En una misma jaula estaban encerrados un loro y un cuervo.

El loro, no pudiendo acostumbrarse al aspecto de su compañero, se erguía diciendo:

—¡Qué pena y qué sufrimiento el mío! ¡Estar obligado a vivir junto a un ser tan desagradable y tan lúgubre!

Mientras el loro así se lamentaba, el cuervo decía a sí mismo:

—¡Qué desgracia para un pájaro de mi especie hallarse forzado a convivir con una ave tan idiota y tan charlatana! No existe suplicio más grande que el de vivir con gente con quien no se pueda congeniar ni entenderse.

LOS VIEJOS Y LOS JOVENES

Preguntaron una vez a un viejo por qué no se casaba.

—Porque no me gustan las mujeres viejas—contestó.

—Pero—le dijeron—, rico como es, le sería fácil encontrar una mujer joven.

Y aquel hombre añadió:

—Si yo no tengo gusto por las mujeres viejas, ¿creen ustedes, por ventura, que las jóvenes

nes tendrán gusto por los viejos?

DE LA EDUCACION

Un cortesano tenía un hijo poco dispuesto para el estudio. Se lo entregó a un sabio, para que se lo educara, diciéndole:

—Enséñele bien; quizás, gracias a la educación que reciba, algún día llegue a ser sabio como usted.

El preceptor puso todo su cuidado en la tarea, pero todos sus esfuerzos fueron en vano. Al fin condujo al alumno a su padre, y le dijo:

—Le traigo su hijo. Estoy seguro de que jamás llegará a ser sabio, y no estoy menos seguro de que si sigo educándolo acabará por volverme cretino. La instrucción no da frutos si no le ayuda la Naturaleza. A un hierro vulgar se le puede pulir cuanto se quiera, que siempre quedará hierro. Y si usted lleva el asno de Cristo hasta la Meca, asno volverá a su regreso.

EL AMOR CIEGO

Se relataba a un rey de Arabia los amores del poeta Magnun y Leila, recitándole sus versos de sublime elocuencia y de preciosos sentimientos.

El rey manifestó el deseo de conocer al poeta Magnun, que se había apartado del mundo, morando en el desierto, para no pensar más que en su amada Leila. Cuando estuvo en su presencia, le preguntó el por qué de su apartamiento, y Magnun le contestó:

—Todos mis amigos me reprochan mi amor por Leila. Mas ninguno de ellos la ha conocido, y por esto no pueden comprender mi pasión. Si pudiesen contemplar su belleza,

sus éxtasis serían mi disculpa.

Entonces el soberano expresó deseos de ver a aquella mujer que inspiró amor tan violento a tal poeta que le merecía el calificativo de Magnun el Loco.

Salieron emisarios en busca de Leila, y cuando el rey vió a una mujer flaca, quemada por el sol y a quien cualquiera de las mujeres de su harén superaba en todo, no pudo disimular su decepción, y como el

poeta lo advirtiera, exclamó:

—¡Oh príncipe! Para ver su belleza es preciso mirarla con mis ojos...

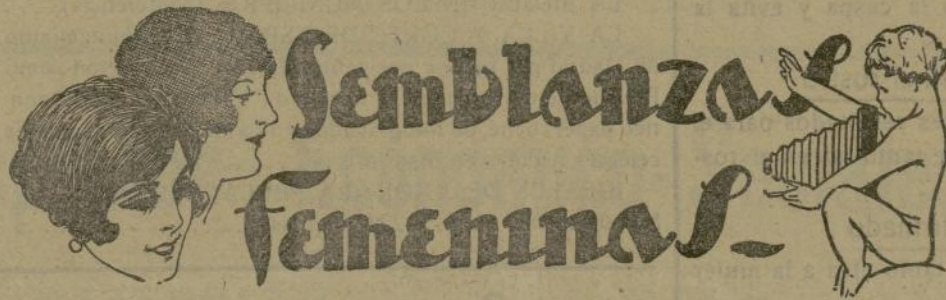
Y éste es el caso de todos los enamorados.

ros, además de la cláusula de arriba, por quente ajustada me están deviendo cien ducados, mando ansimesmo lo cobren mis testamentarios.

Y para cumplir y pagar este mi testamento, mandas y legados en él contenidos, dejo y nombro por mis albaceas y testamentarias cumplidores y pagadores á Bartolomé de Çaragoca y a Laura Grasa su mujer y qualquiera de ella *in solidum*, para que aviendo yo fallecido entren y tomen todos mis bienes muebles y raíces, derechos y acciones, y las vendan y rematen en pública almoneda o fuera de ella, y de su precio y valor cumplan y paguen lo contenido en este mi testamento, que para todo ello les doy y á cada uno *in solidum* el poder que de derecho se requiere y es necesario. Y cumplido y pagado todo lo contenido en este mi testamento, en el remanente que quedare de todos mis bienes muebles y rayces, derechos y acciones dejo y nombro en todos ellos por mis herederos universales á los dichos Bartolomé de Çaragoca y Laura Grasa su mujer, para que la lleven y hereden con la bendición de Dios y la mía, y quisiera tener muchos vienes y acienda que les debo y buenas obras que de ellos he rrecivido; y les pido y encargo me encomienden á Dios nuestro Señor.

Itén, mando a las mandas pías acostumbradas un real a cada una, con que las aparto de mis bienes; y por este mi testamento revoco y anulo otro qualquier testamento o testamentos, codicilo o codicillos, o en otra qualquiera forma que antes deste aya fecho y otorgado, y quiero que no valgan ni agan fee en juicio ni fuera dél salvo éste que al presente ago y otorgo, que quiero que balga por im testamento y última voluntad; que lo otorgo así ante mi el presente escribano y testigos que fueron llamados y rogados en la villa de Madrid once días del mes de hennero de mil y seiscientos y sesen-

(Continuará)



¿QUIEN FUE DOÑA MARIA DE ZAYAS Y SOTOMAYOR?

(Continuación)

te, ansímismo para en todas mis pleytos y causas civiles y criminales, mobidas y por mober, así demandando como defendiendo, acepto las demandas nuevas que se me pusieren, las cuales se me han de notificar personalmente, sin que el dicho Bartolomé de Çaragoza pueda responder a ellas sin especial poder mío... Fué fecho y otorgado en la villa de Madrid a once días del mes de Hennero de mil y seiscientos y sesenta y uno, siendo testigos Francisco Romero, Roque de Fuentes, y Francisco de Herrera, vecinos y estantes de esta dicha villa, y la otorgante a quien yo el presente escribano doy fe que conozco; la qual dijo que aunque savía escribir, por la grave enfermedad que tenía y tener algo turbada la vista, rogó a un testigo lo firmase por ella.—A ruego y por testigo, Francisco Romero.—Pasó ante mi, Francisco Zenteno.

Testamento de Doña Maria de Cayas, viuda de Joan de Baldés

En 11 de Hennero de 1661 años. Sepan quantos esta carta de testa-

mento y última y postrera voluntad vieren como yo doña Maria de Çayas, biuda de Joan de Baldés, vecina y natural de villa de Madrid, estando en la cama enferma de la enfermedad que Dios nuestro Señor a sido servido de me dar, pero en mi sano juicio y entendimiento natural y creyendo como firmemente creo el misterio de la Santísima Trinidad, que es Padre y Hijo y Espíritu Santo, tres personas distintas y un solo Dios verdadero, y tomando como tomo por mi abogada a la Santísima Madre de Dios concebida sin pecado original, ago y hordenó mi testamento en la forma y manera siguiente:

Primeramente encomiendo mi alma á Dios nuestro Señor que la crió y redimio por su preciosísima sangre; y el cuerpo á la tierra, de donde fué formado.

Itén, mando que el día que Dios nuestro Señor fuere servido de me llevar desta presente vida, mi cuerpo sea sepultado en la parroquia de San Sebastián de esta villa, donde al presente soy parroquiana, en la sepultura y sitio que mis testamentarios dijeren y concertaren, y lo que costare se pague de mis bienes.

Itén, mando que el entierro que se me hiciere sea la boluntad de mis testamentarios y el corte se pague de mis bienes.

Itén, mando que el día de mi entierro, si fuese ora de misa, y si no essotro día siguiente, se me diga una misa de cuerpo presente con diácono y subdiácono, bigilia y responso sobre mi sepultura, y se pague la limosna de mis bienes.

Itén, mando se me digan por mi alma y de la de mi marido, padres y parientes y personas que tengo cargo y obligación las misas recadas que á mis testamentarias les pareciese y se paguen de mis bienes.

Itén, digo y declaro que doña Magdalena de Ulloa Marquesa de Malagon, mi señora, por el testamento con que murió me mandó en cada un día durante las de mi vida, real y medio, y de todo lo corrido se estarán deviendo cinco años poco más ó menos, al respecto del dicho real y medio cada día, y para su ajustamiento se remite á las cartas de pago; mando mis testamentarios lo ajusten y cobren lo que se me deviere.

Itén, ansímismo declaro que la dicha Condesa (sic) y sus heredi-

para disponerles a su conveniencia; pero le faltaron siempre planes y propósitos, fijos, medios para reducir a felicidad las adversidades y navegar con cualquier viento; y cuando empezaba a no depender de la opinión vulgar, y a dominar, en fuerza de su laboriosidad increíble en la rutina administrativa, la acción de la complicada máquina de nuestro gobierno, sucumbió bajo el peso de las intrigas y desastres. El sucesor don Luis de Haro, no era de los caracteres que por el sentimiento de su propia fuerza, y la conciencia de su superioridad, apreciaba la vida como un combate singular, en el que cada cual debe empuñar espada y broquel para defender a sí propio y abrirse camino, aun a trueque de luchar solo contra todos.

Era más bien de los que por el instinto de su flaqueza no se arrojan tenerarios a los azares de un combate singular, y considerando las contiendas de la existencia como una lucha de fuerzas y masas sociales en la que sucumbe quien se aísla, buscan instintivamente en torno suyo amparo y compañía. No reunía las cualidades, pero tampoco los defectos del Conde Duque; y aunque no hubiera descolliado más que en las covachuelas y en el conomicimiento de las etiquetas de palacio y del ceremonial diplomático, tampoco tenía enfrente de sí rivales de mérito deslumbrador o más acreedores que él a la dirección de los negocios.

Careciendo, pues Felipe IV de las dotes más indispensables para el gobierno personal, y no descubriéndose tampoco entre nuestros políticos y cortesanos un Richelieu o un Mazarino, era ponerse en tan flagrante contradicción con la realidad de las cosas el aconsejarle que gobernara por sí, como el incitarle a que descargara sobre un privado todo el peso de la Corona. La solución que

entonces se imponía, no sólo como la más prudente, sino también como la única posible, era; que el monarca pusiera en la gobernación del Estado algo más de su persona que en tiempo del Conde-Duque; pero que, al mismo tiempo, dado el convencimiento de su propia debilidad para dirigir por sí mismo los reinos, tuviera a su lado consejeros de confianza con quienes compartiera los cuidados de la realeza. Presupuestas aquellas circunstancias con las deficiencias de tales personajes. Don Luis de Haro era el menos malo de los Secretarios ponentes que pudieran asistir al rey en el despacho; y en la imposibilidad de proponer como primer ministro a ningún político que hubiera acreditado mayores dotes, lo práctico y patriótico era apoyar al nuevo consejero, procurando que las maquinaciones de la envidia no dificultaran todavía más la obra de su gobierno, pero inclinándolo al mismo tiempo el ánimo real a que recurriera a más señores de la talla de don Luis de Haro, ya que éste tampoco se manifestaba, como ministro capaz de conllevar por sí solo la abrumadora carga.

A tal intento se debieron encaminar los consejos de Sor Maria. Dada en efecto, la ineptitud de Felipe IV para el gobierno, combinándose con su carácter, inclinado a desconfiar de los demás porque desconfiaba de sí mismo. Infundirle recelos de don Luis de Haro, no podía producir otro resultado que el que se entregara el rey a la dirección de agentes subalternos, por el temor de ser gobernado por sus ministros. Pero Sor Maria, por el contrario, prestó la ayuda de su gran influencia moral a los enemigos de D. Luis de Haro, que tramaban conjuras para derrocarlo; y aunque por la austera rectitud de su

(Continuará)

Folleín de LA VOZ DE LA MUJER. (65)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

(Estudio Crítico)

tremo, no menos interesante para el caso, de quién había de ser en el gobierno de la monarquía el hombre digno de la confianza del príncipe en quien pudiera hacer descansar parte del peso de la Corona y del Cetro que a él le abrumaban, para desdicha nuestra resultaba por entonces no menos evidente que la deficiencia del rey para gobernar por sí la falta, no ya de uno de esos hombres verdaderamente providenciales, cuya superioridad se impone para ocupar oficial o privadamente el primer puesto, sino que aun se descubía siquiera de hombre de Estado, estuviera dotado al menos de talentos administrativos y de cualidades bastantes para traer a mediana organización el espantoso desgoberno de nuestros Estados. El Conde-Duque, como estadista, había sabido penetrar los caracteres y las pasiones con quienes tenía que luchar; había tenido entereza de carácter, audacia, pocos escrúpulos, actividad prodigiosa, aunque desordenada, habilidades péfidas con propios y extraños, alguna sagacidad para aprovecharse de las circunstancias, ya que no

Para embellecerse y conservar la salud

Productos Sirén

Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermo sea las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las *peças* y los *barros* que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios.

uspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finisimos olores de flores orientales.

Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.^e Arr. París (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza

Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por
CELSIA REGIS
Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).
ISABEL LA CATOLICA, (2.^a edición), en 8.^o y 224 páginas. 2,50 ptas.
LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia)... 0,75 «
LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Valledano), en 4.^o con rico papel cuché, 68 fotograbados y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid. 10 «
IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).
Novela social, en 8.^o, 224 páginas. 2,50 «

De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Novisimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota clónica, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Colombifilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer, parejas de palomas para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

Especialidad en aceites, legumbres, exquisito chocolate gallego, jabón y artículos de limpieza.

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa a precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26, Tle. 19-0-36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Suscesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara. Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.^o Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamarín.) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Las Subsistencias

AÑO IV

Miércoles 5 de diciembre de 1928

Número 173

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su fatal de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medio de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarle con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

CONFERENCIA NOTABLE

Lisboa 29.—Ha constituido una extraordinario éxito la conferencia pronunciada en el Odeón por el profesor de la Real Escuela de Avicultura de Arenys de Mar señor Castelló.

El profesor Castelló pronunció una curiosa lección de ciencia avícola, que interesó extraordinariamente al auditorio, por la serie de datos expuestos. Hizo una detallada exposición del desarrollo que en España va adquiriendo esta industria casera y de las explotaciones industriales, insuficientes, desde luego, para el consumo nacional.

Detalló asimismo los trabajos científicos de la Asociación Internacional de Avicultura, y el desarrollo adquirido en varios países de Europa y América, manifestando que hace pocos días el ministro de Agricultura de Alemania declaró que el Gobierno alemán consigna en su presupuesto cuatro millones de marcos, para fomentar las explotaciones y cooperativas avícolas.

SI ES USTED FEMINISTA LEA
«LA VOZ DE LA MUJER»

Aspectos Económico-Sociales

LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

¿QUE INDUSTRIAS RURALES PUEDE EJERCER CON MAS VENTAJA LA MUJER PARA FIJAR SU SITUACION ECONOMICA?

IX

A las maestras rurales lectoras de este periódico que me piden orientación profesional para sus discípulas.

LA ALIMENTACION DE LOS POLLITOS

El pollo recién nacido, que como dije en el artículo anterior debe permanecer sin comer hasta cumplidas por lo menos 36 horas, aunque mejor sería esperar a que tuviera las 48, necesita una alimentación delicada y racional, unida a los cuidados especiales que requieren en tan delicada edad.

El sitio donde se coloquen los pollitos después de nacidos debe ser templado y seco, pues la humedad les hace mucho daño y es la mayor enemiga de los pollos.

La primera comida, que se les dará al tercer día, consistirá en huevo cocido y pan rallado. El huevo hay que cocerle muy bien, hasta que quede bien duro, luego se ralla. Una vez rallado, lo mismo que el pan, se tuesta al horno, o en una sartén de modo que forme una especie de sémola, la cual se rocía con agua o leche, preferible ésta, en muy poca cantidad para suministrarlo casi seco y se le da a los pollitos en pequeñas cantidades, teniendo en cuenta no ponerlos más que lo que se crea que van a comer para que no se estropee lo que sobre.

Esta comida no se les pone en comederos, sino sobre un lienzo o una hoja de papel para que lo vean pronto y aprendan a comer.

Los ocho primeros días, se los pondrá el alimento de dos en dos horas.

Hasta el cuarto o quinto día no se les pone de beber y, de poder darles leche, mezclada por mitad con agua, es mejor que el agua sola, teniendo su mismo cuidado de que no se mo-

jen los pies, para lo cual se tendrán bebederos especiales. La leche los cria muy bien y fuertes.

A la mezcla de pan y huevo rallado que ha de dárselos como único alimento en los primeros ocho días, conviene agregarle un poco de polvo de huesos que es muy necesario para el desarrollo de los pollos.

Transcurridos los ocho primeros días, al entrar el pollo en la segunda semana de su nacimiento, ya se le puede dar una mezcla de pan rallado con harina de maíz, que sustituye al huevo, con la cual se envuelve una hojita de lechuga muy picada, o alfalfa y hierba de prado; a los quince días se les suprime el pan y se les pone con la harina de maíz salvado, al que se agrega un picadillo fino de carne cruda o cocida y un poco de harina de huesos que activa en gran manera el desarrollo del esqueleto del pollito.

La distribución de las comidas, a partir de la primera semana, se hará cada tres horas.

Puede dárselos también a partir de la segunda semana grano (trigo, avena, migo, arroz, etc.) pero muy bien triturado y en reducidas proporciones, se les extiende en el suelo que esté limpio. El ejercicio que los pollos hacen para buscar el grano es muy conveniente para su salud y desarrollo.

Al suministrar a los pollitos las mezclas húmedas, hay que tener cuidado de no ponerles más cantidad que la que vayau a comer, porque el sobrante se les agria y puede causarles trastornos intestinales que les acarrean la muerte.

Exige tener cuidado, al acharles de comer, separar a la gallina, para que no se coma la ración de los pollitos. Hay para esto unos jaulas especiales que sostienen a la gallina prisionera, permitiendo salir a los pollos por entre los barrotes y co-

mer con toda comodidad, sin que les moleste la madre.

Es el pollito tan delicado en su primera edad, (las cuatro primeras semanas) que no se deben escatimar precauciones y cuidados, si se quiere no ver defraudadas las esperanzas de obtener buena pollada; por lo tanto debe cuidarse de que no tomen demasiado sol, evitar las corrientes de aire, la humedad, así como el de que estando sueltos coman granos o semillas de difícil digestión que les originen trastornos estomacales o diarreas que les ocasionen la muerte.

También debe de evitarse el que la clueta se aleje mucho con los pollitos para evitar que los canse con el exceso de ejercicio.

Trascurridas las cuatro primeras semanas, entra el pollo en su segunda edad, en la que hay que alimentarle de distinto modo, que diré en el número próximo.

CELSIA REGIS

DIVERSOS MODOS DE UTILIZAR LA LECHE

Leche homogeneizada.—Esta leche es pulverizada por medio de una máquina especial a una presión de 250 atmósferas. Los glóbulos grasos se dividen y quedan tan pequeños, que no pueden desnatarse. Hecha esta operación, se esteriliza como queda dicho.

La leche estelerizada tiene el inconveniente de ser menos digestible que la leche fresca. Sin embargo, es de recomendar en tiempo de epidemia o en la alimentación de niños y enfermos cuando pueden soportarla.

Leche condensada.—Para conservar la leche y poder transportarla con economía, se le evapora por el calor hasta reducirla a la cuarta parte de su volumen. Se opera como sigue: primero se calienta al baño maría, a 90 grados, adicionándole el 10 o 12 por 100 de azúcar de primera calidad. Seguidamente pasa a la caldera de evaporación que comunica con una bom-

ba que actúa en el vacío y con un condensador. Introducida caliente en el aparato, hierve tumultuosamente sin que la temperatura exceda de 60 grados. No hay que hacer la evaporación muy larga, a causa de la insolubilidad de la lactosa, que formaría pequeños granos, dando la impresión de arenas. Tampoco la temperatura debe elevarse, a fin de evitar el gusto a cocida y la coagulación de la caseína soluble. El producto así obtenido se coloca en cajas de cinc soldadas hermeticamente, y tiene el aspecto de una masa blanco amarillenta, homogénea, viscosa, que, disuelta en tres o cuatro veces su volumen de agua templada, da un líquido análogo a la leche, pero conteniendo mayor cantidad de azúcar, que la sirve al mismo tiempo de antiséptico. También se prepara y por el mismo procedimiento leche condensada sin azúcar.

Leche maternizada.—Para reemplazar en la alimentación de los niños la leche de mujer por la de vaca, que es mucho más rica y, por tanto, de difícil digestión, se materniza esta última aproximando su composición a la primera. Para ello se la desnata; después se agrega a la leche desnatada su volumen de agua, 50 gramos de lactosa por litro, y por último, la nata necesaria hasta que se obtenga la composición siguiente:

Leche maternizada: Agua, 87 por 100; materia grasa, 3; lactosa, 7; caseína, 2; sales minerales, 0,40 (extracto seco, 12,40 por 100).

Leche de mujer: Agua, 88 por 100; materia grasa, 3,50; lactosa, 6,80; caseína, 1,50; sales minerales, 0,20; (extracto seco, 12 por 100).

Leche en polvo.—Recientemente se ha llegado a fabricar, por medio de una máquina ideada por Ints-Hatmaker y por evaporación, polvo en leche. Este aparato lo constituyen unos cilindros giratorios calentados interiormente por una corriente de vapor a 120 grados, los cuales rozan con una cuchilla muy fina, que va disgregando la película seca a ellos adherida. Este polvo es blanco, en caso que haya sido obtenido de leche desnatada, y un poco rojo, si es la leche entera. El olor y sabor son iguales a los de la leche, y disuelto en agua templada da un producto análogo a ella. Este polvo puede comprimirse en pastillas.

Leches fermentadas.—Champan de leche.—Para obtener esta bebida, se disuelven cuatro gramos de levadura de cerveza y 10 de azúcar en un poco de agua. Se agregan a un litro de leche y se deja fermentar en botellas bien tapadas a la temperatura ordinaria. Así se obtiene un líquido muy espumoso, que contiene hasta 10 gramos de alcohol por litro.

Kumiss y kefir.—El Kumiss se prepara en el Cáucaso con leche de yegua. Con la leche de vaca se prepara el kefir que vende el comercio.

Este grano contiene una levadura y diversos fermentos que mezclados en la leche, producen alcohol y ácido láctico; además, precipitan la caseína y la transforman parcialmente en peptona. Y, por último, dan ácido carbónico que hace espumosa esta bebida y le da un sabor agrio y picante. Resulta muy digestible y se emplea mucho para combatir las enfermedades del estómago.

Fabricación de manteca.—La fabricación de manteca comprende cuatro partes: *desnate fermentación o maduración de la nata, batido y deslecheado o amasado*. Hay dos formas de desnate: espontáneo y centrífugo.

La desnatadora centrífuga permite retirar de la leche rápidamente casi la totalidad de su materia grasa, no quedando en la desnatada (si el trabajo es bien ejecutado) más del 2 por 100, que corresponde a un gramo por litro; si hay más pérdidas se disminuye la entrada de ésta y se desnata mejor.

La velocidad de rotación en los modelos a brazo suele ser de 60 revoluciones por minuto. La puesta en marcha (una vez engrasada) se hará progresivamente, no comenzando a actuar hasta que ella adquiera la que está indicada. En cuanto a la temperatura de la leche para hacer el desnate, no bajará de 28 a 32 grados. Es conveniente analizar el trabajo de las desnatadoras por el método Gerber para obrar en consecuencia. Una vez terminado se desmonta y lava con agua caliente, secándola con un paño. Dentro del cilindro o bola, y en su parte interna, se forma un cerco gris gleatinoso, conteniendo todas las impurezas sólidas de leche, el cual va en aumento a medida que el desnate avanza. Por esta causa, una desnatadora que trabaje largo tiempo debe lavarse, por lo menos, cada dos horas.

La leche desnatada por este procedimiento tiene la ventaja de no estar ácida, y puede aprovecharse en la alimentación humana o en la de los animales (cerdos, terneros, aves, etcétera).

Cálculo del grado de desnate.—Cerca del orificio de salida de la crema se encuentra un tornillo regulador que actuando en uno u otro sentido, concentra o diluye aquella, sin cambiar en nada el grado del desnate; es decir, la proporción de grasa retirada de la leche, la cual no bajará del 95 por 100. Una vuelta del regulador viene a corresponder a cinco unidades.

La concentración de la crema varía con la estación; en verano (con el fin de disminuir la cantidad de materia fermentable) se obtendrá muy espesa, del ocho a 10 por 100 (ocho o 10 litro por 100 de leche). En invierno, al contrario (para poder elevar la temperatura de maduración a 18 o 20 grados), claras del 13 a 15 por 100.

Desnate espontáneo.—Consiste en dejar la leche en reposo por espacio de doce o veinticuatro horas y retirar el cerco de nata o crema formado en la superficie. La forma y dimensiones de los recipientes que la contengan, así como las condiciones en que se practica la operación, son muy variables.

El mejor sistema consiste en utilizar recipientes de fondo plano de poca altura y redondos, y mantenerla a 10 grados diez y ocho o veinte horas. En estas condiciones puede retirarse cerca del 80 por 100 de su materia grasa. Este desnate va desapareciendo casi por completo desde que ha sido sustituido por el centrífugo.

Desnate centrífugo.—Toda desnatadora centrífuga se compone de un tambor cilíndrico de acero, montado sobre un árbol vertical que por medio de engranajes adecuados adquiere una gran velocidad.

La leche pasa interiormente por un tubo hasta llegar al fondo, y luego va remontándose a lo largo del aparato, para separarse en dos partes: en el eje queda la crema, y en la periferia, la leche desnatada. Ambas son extraídas separadamente por un sistema de tubos y colectores, de donde son recogidas. Los grandes modelos desnatán hasta 2.000 y más litros por hora, y son movidos por fuerza motriz; los modelos pequeños de 40 a 300 se mueven a brazo.

Continuación «Del Derecho Positivo»

bre todos los demás no está prohibido transigir entre cónyuges, y por tanto, pueden estos hacerlo válidamente en los mismos casos que la compra venta. Pero «no se puede transigir según el art. 1.814. sobre el estado civil de las personas, ni sobre las cuestiones matrimoniales, ni sobre los alimentos futuros.»

Recordamos aquí la ineficacia y el ningún valor legal de los contratos de separación de cuerpos y de bienes, que con frecuencia suelen concertar los cónyuges mal avenidos.

Préstamo entre cónyuges

Esta materia no está, como la de la compra-venta, regida por un artículo del Código civil. Se puede solamente inducir de las reglas generales de Derecho, que, si entre cónyuges casados, bajo el régimen legal de gananciales, no es posible el contrato de préstamo por la indivisión de los productos que caracteriza ese régimen no sucede lo mismo cuando las ganancias no se comunican por haber separación absoluta de bienes.

DE CHINA

LA EMPERATRIZ DES-POJADA

(Conclusión)

Yehonala queda convertida en el árbitro de china y Yung Lu haya, al fin, el consuelo de sus amarguras

El poder de la joven Yehonala llegó a su más alto grado cuando fué declarada encinta, casi al mismo tiempo que la emperatriz. Yehonala dió a luz un hijo; la emperatriz, una hija. El hijo de Yehonala fué declarado heredero del trono, y ella elevada al primer grado de las mujeres del emperador: «Fei». Inmediatamente hizo duques a sus padres, casó a su hermana con el hermano se-

gundo del emperador y trajo a Pekín a su antiguo amador romántico, a Yung Lu, encomendándole el mando de la guardia manchú que la rodeaba.

Era una existencia feliz. Mientras el emperador se embriagaba con licores espirituosos, ella se embriagaba de amor, pasando de los brazos de su querido eunuco a los de su nunca olvidado Yung Lu, y teniendo para uno y otro los más enardecidos transportes de pasión.

La concubina Yehonala se convierte en la emperatriz regente Tsu Hsi

Poco más de veinte años tenía Yehonala y estaba en el esplendor de su hermosura, cuando ingleses y franceses invadieron el imperio, llegando las tropas hasta Pekín. El emperador no tuvo otra resolución, ante la invasión, que anunciar su propósito de irse al Norte a cazar tigres. Ante el espectáculo vergonzoso de la corte que huye, Yehonala reúne a los generales manchúes, incitándoles a la resistencia. Todo inútil. Ve, ante sus ojos, arder el magnífico palacio de Verano, donde habían transcurrido días inolvidables de voluptuosidad para ella, y se encendió en su corazón un odio que nunca había de extinguirse hacia los extranjeros, odio que años después habría de hacerla alma y guía de los «bóxers».

Sin embargo, como tenía el real sello en sus manos, apareció en ella la diplomata hábil y sagaz. Conferencias con el enemigo, logró unas condiciones de paz ventajosas y salvó al imperio. La corte pudo regresar tranquilamente a Pekín. Ella Yehonala, tan podrida ya en la misma medula, era, no obstante, lo menos podrido, lo más puro, quizás, todavía, en medio de aquella cloaca. Y lo más inteligente.

A poco de estos sucesos murió el emperador, a consecuencia de una de sus borracheras. Subió al trono el hijo de Yehonala, que tenía seis años. La regencia del reino, durante la minoridad, quedó encomendada a Yehonala, a la emperatriz y al príncipe Kung, Yehonala adoptó el nombre de Tsu Hsi, que significa Gracia Bienhechora.

Años de prosperidad, de grandeza y de amores bilaterales.

Se siguió una época de felicidad continuada. Bajo la diminuta pero firme mano de Tsu Hsi quedaron dominadas las rebeliones, que estaban constantemente germinando en el país. La prosperidad se extendió por todas partes. Al mismo tiempo, Tsu Hsi fué modernizando cada vez más las costumbres y limpiando de ellas toda la herrumbre tradicional. Acercándose a Europa en la forma, si bien, en el espíritu, en el que ardía a perpetuidad el odio contra los extranjeros, que tanto daño le hicieron en otro tiempo. Sus súbditos le amaban. La llamaban «el viejo Buda», y este solo nombre indicaba suficientemente a qué grado de veneración había llegado para con ellos. Y Tsu Hsi era dichosa: dominada sobre todos, era el árbitro de los destinos de China, nadie la aventajaba en poderío y tenía, para descanso y dulzura de los afanes de reinar, los brazos de su fidelísimo Yung Lu y de su incondicional An Te-hai. ¿Qué más podía desear?

Dos idilios que terminan de mala manera

No hay bien que cien años dure. La vida del hombre tiene su límite. La de Tsu Hsi había de prolongarse aún mucho tiempo. Más no así la de los objetos de su amor. El feliz eunuco se había hecho aborrecible a to-

dos los cortesanos por su arrogancia y su insolencia, y sólo esperaban una buena coyuntura para vengarse de él. Esta coyuntura llegó con el viaje de An Te-hai a una de las provincias, donde tenía que solventar unos negocios de su señora. Los otros dos regentes, que estaban al acecho, enviaron una orden al gobernador de aquella provincia, sin que Tsu Hsi se enterara. Y el pobre An Te-hai fué impacablemente decapitado, cuando menos lo esperaba, por el obediente gobernador.

Tsu Hsi desahogó su furor con la otra emperatriz, a la que puso en prisión a perpetuidad. En cuanto al príncipe Kung, supo ganarle con habilidad a su causa y compatió con él el Poder.

¿Qué hacer? Tsu Hsi se apenó mucho durante unos días. Pero como las penas no son eternas, empezó pronto a consolarse de aquella pérdida dolorosa de apasionados delirios del melitllo Lien Ying, el jefe de los eunucos, que vino a substituir a An Te-hai.

Lucrecia Borgia se reencarna en la omarmoda emperatriz regente

Año de 1872. El emperador Fung Chi tiene ya diecisiete años. La regencia ha tocado a su término. Y el joven no parece querer someterse a su madre. Quiere volar con sus propias alas. Sus propias alas son las mismas con que volaba su excelente padre: el alcohol. Su madre misma le anima para que beba sin medida. Y ve con gozo cómo el país, al verla relegada en el mando, echa de menos su sabio gobierno. Y como al país hay que darle alguna satisfacción de vez en cuando, ¿cual otra mejor que la de volver a gobernarle? El caso es que a los tres años de haber empezado a gobernar por su cuenta y riesgo, y a los veinte de su edad, Fung Chi pasa inopinamente a mejor vida.

No se anduvo remisa Tsu Hsi. Las tropas de su fidelísimo Yung Lu vinieron en apoyo y rodearon el palacio, y con la persuasión de sus armas hicieron que fuera nombrado emperador el niño Kuang Hsu, hijo del príncipe Chuen y de la hermana de Tsu Hsi. Esta quedó como regente única de del imperio hasta la mayor edad del emperadrito. La emperatriz viuda y todos cuantos alegaban derechos para compartir el Poder con ella, quedaron arrojados. Algunos desaparecieron oportunamente de la escena, raptados por una parca obediente a las voluntades de la incontestable soberana del imperio chino.

Tsu Hsi conserva su poder contra todo y contra todos

Una intriga cortesana hizo que la regente deportada a su general idolatrado, a Yung Lu, que ya iba poniéndose un poco viejo. Ella, no. Todos sus biógrafos están de acuerdo de que por esta época, en que había cumplido ya los cincuenta, estaba más fresca, más hermosa, más apetitosa y más ardiente que nunca. El papel galante de Yung Lu fué desempeñado en seguida por otro, y aún por otros actores más jóvenes y menos gastados. La Mesalina amarillera infatigable.

Y así llegó a los veinte años el emperador, y Tsu Hsi tuvo de nuevo que retirarse de la escena. No por mucho tiempo. Como viera tramarse contra ella una nueva intriga, reunió las tropas, acometió el palacio imperial, redujo a prisión a su sobrino y asumió de nuevo el mando, esta vez infinitamente.

Necesitáramos transcribir la historia de China en los últimos años del siglo XIX y los primeros del XX para

seguir paso a paso la vida de esta extraordinaria mujer. Pérdidas territoriales, la guerra con el Japón, catástrofes políticas de tremendas consecuencias... Todo lo afrontó con admirable presencia de espíritu. Y sin dejar en olvido, en medio de las mayores perturbaciones nacionales, sus pasiones sexuales de toda la vida: tenía sesenta años ya cuando llamó otra vez a su gracia al constante Yung Lu, que gemía en el destierro, para hacerle entrega de sus encantos inextinguibles...

Todavía, en sus años seniles, interviene activamente en el movimiento de los «bóxers», y cuando muere, en 1908, todavía conserva el Poder en sus manos. Después de ella viene la debilitación rápida del imperio, la revolución, el derrumbamiento del trono... Parece como que sólo la mano de aquella mujer amorosa, ardiente, astuta y cruel hubiera tenido la fuerza suficiente para mantener en pie la vieja monarquía china. Cuando la segur de la muerte corta aquella mano, todo cae por el suelo. Y surge una China nueva entre el estruendo de los cañones y los clamores de las muchedumbres, ávidas de libertad y de vida nueva.

Y aún hoy, en los viejos chinos, los que la conocieron y sintieron el influjo de su mando, perdura, más que la chismografía sobre sus liviandades, el nombre del «viejo Buda» en que resumían la adoración casi fetichista que la tributaban.

E. Torralva Beci

Bibliotecas públicas

HORARIO DE OTOÑO, INVIERNO Y PRIMAVERA DE 1928-1929

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de cuatro a ocho.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de nueve y media a cinco y media; los domingos, de diez a una.

Biblioteca de Filosofía y Letras de Madrid (Toledo, 45), de ocho y media a dos y media; los domingos, de once a una.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos. Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de doce a seis.

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de ocho a doce y tres a cinco.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de cuatro a ocho.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de nueve a doce y de cuatro a siete.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de nueve a tres.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 88), de ocho a dos.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de diez a una y de cinco y media a ocho y media; los domingos, de diez a doce.

Jardín Botánico (paseo del Prado), de ocho a dos.